



# Nyob Zoo Nco Txog Tsev Neeg,

Koj puas tau xav paub seb muaj pes tsawg leej nyob rau hauv koj lub zos? Twb txog sij hawm yuav paub!

Tus Txhooj teb chaws hais tias yuav tsum suav txhua tus neeg uas nyob hauv Teb Chaws Amelikas txhua txhua 10 xyoo txawm lawv tuaj lub teb chaws twg, yog pej xeem los sis tsis yog pej xeem, yog haiv neeg twg, muaj hnub nyooog li cas, los sis yog poj niam los sis txiv neej. Txoj kev suav no hu ua kev suav neeg, thiab yuav rov qab ua li no dua thaum lub caij nplooj ntoo hlav xyoo 2010.

Koj lub zej zos cov tsev lag luam thiab lwm cov koom haum rau cov pej xeem, thiab lub zej zos, lub xeev tus tseem fwv, thiab tuam tseem fwv, yuav siv cov ntaub ntawv uas lawv sau tau los ntawm txoj kev suav neeg xyoo no kom thiaj txiav txim tau txog ntau yam, kuj yuav txiav txim seb yuav ua tej tsev koom haum rau lub zej zos, cov tsev kawm ntawv, thiab cov tsev kho mob rau qhov twg. Yog vim li ntawd thiaj tseem ceeb rau koj tau tsa koj lub suab.

Daim ntawv uas muaj lus nug rau Kev Suav Neeg 2010 yeej luv, tsuas siv li 10 na this thiaj teb tau, thiab yeej tsis qhia rau lwm tus neeg seb koj tau teb li cas. Xyuas hauv koj lub npov txais ntawv thaum lub Peb Hlis Ntuj xyoo 2010 thiab nco qab ntsoov xa koj daim ntawv no rov qab tuaj.

Ua tsaug,

A handwritten signature in black ink that reads "Robert M. Groves".

Robert M. Groves

Tus Thawj Coj

Teb Chaws Amelikas Lub

Koom Haum Rau Kev Suav Neeg

## YUAV SUAV LEEJ TWG?

### COV NEEG HAUV IB TSE NEEG:

- Cov me nyuam mos liab, cov me nyuam uas yus pab tu (foster), los sis cov neeg uas nrog yus nyob
- Cov neeg uas nrog koj nyob uas tsis muaj lwm qhov chaw
- Cov neeg uas feem ntau nyob hauv koj lub tsev, txawm hais tias lawv twb muaj lwm qhov chaw uas lawv nyob

### COV NEEG UAS TSIS SUAV HAUV IB TSE NEEG:

- Cov neeg uas feem ntau nyob hauv los sis pw lwm qhov chaw
- Cov tub kawm ntawv uas tsis nyob hauv tsev thaum lawv mus kawm ntawv qib siab los sis lwm cov tsev kawm ntawv
- Cov neeg uas ua tub rog uas nyob lwm qhov chaw



**TSEEM MUAJ LUS NUG LOS?**

Hnub no cia li mus xyuas [www.census.gov](http://www.census.gov)!

**United States Census 2010**

This is the official form for all the people at this address. It is quick and easy, and your answers are protected by law.

Use a blue or black pen.  
**Start here**

The Census must count every person living in the United States on April 1, 2010. Before you answer Question 1, count the people living in this house, apartment, or mobile home using our guidelines.

- Count all people, including babies, who live and sleep here most of the time.
- The Census Bureau also conducts counts in institutions and other places, so:
  - Do not count anyone living away either at college or in the Armed Forces.
  - Do not count anyone in a nursing home, jail, prison, detention facility, etc., on April 1, 2010.
  - Leave these people off your form, even if they will return to live here after they leave college, the nursing home, the military, jail, etc. Otherwise, they may be counted twice.
- The Census must also include people without a permanent place to stay, so:
  - If someone who has no permanent place to stay is staying here on April 1, 2010, count that person. Otherwise, he or she may be missed in the census.

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2010?

Number of people =

2. Were there any additional people staying here April 1, 2010 that you did not include in Question 1? Mark X all that apply.

- Children, such as newborn babies or foster children
- Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- Nonrelatives, such as roommates or live-in baby sitters
- People staying here temporarily
- No additional people

3. Is this house, apartment, or mobile home — Mark X ONE box.

- Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *(Include home equity loans.)*
- Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- Rented?
- Occupied without payment of rent?

4. What is your telephone number? We may call if we don't understand an answer.  
Area Code + Number  -

OMB No. 0607-0919-C; Approval Expires 12/31/2011.  
Form D-61 (9-23-2006)

U.S. CENSUS BUREAU

5. Please provide information for each person living here. Start with a person living here who owns or rents this house, apartment, or mobile home. If the owner or renter lives somewhere else, start with any adult living here. This will be Person 1.  
What is Person 1's name? Print name below.

Last Name  MI

First Name  MI

6. What is Person 1's sex? Mark X ONE box.

Male  Female

7. What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth?  
Please report babies as age 0 when the child is less than 1 year old.  
Print numbers in boxes.

Age on April 1, 2010  (Month)  (Day)  (Year of birth)

→ NOTE: Please answer BOTH Question 8 about Hispanic origin and Question 9 about race. For this census, Hispanic origins are not races.

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?  
Mark X one box.

No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin  
 Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano  
 Yes, Puerto Rican  
 Yes, Cuban  
 Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin — Print origin, for example, Argentinean, Colombian, Dominican, Nicaraguan, Salvadoran, Spanish, and so on.

9. What is Person 1's race? Mark X one or more boxes.

White  
 Black, African Am., or Negro  
 American Indian or Alaska Native — Print name of enrolled or principal tribe.   
  
 Asian Indian  Japanese  Native Hawaiian  
 Chinese  Korean  Guamanian or Chamorro  
 Filipino  Vietnamese  Samoan  
 Other Asian — Print race, for example, Hmong, Laotian, Thai, Pakistani, Cambodian, and so on.   
  
 Some other race — Print race.

10. Does Person 1 sometimes live or stay somewhere else?  
Mark X all that apply.

No  Yes — Mark X all that apply.

In college housing  For child custody  
 In the military  In jail or prison  
 At a seasonal or second residence  In a nursing home  
 If you answered "Yes" in Question 1, continue with Person 2

→ If you answered "Yes" in Question 1, continue with Person 2

# Tos txais koj tsev neeg daim ntawv muaj lus nug no thaum lub Peb Hlis Ntuj no.

Ces xa daim ntawv ntawd rov qab tuaj xwb kom thiaj suav tau koj tsev neeg.



TXAIS

UA NTAWV

XA ROV QAB TUAJ

## Yuav Muaj Xwm Dab Tsi hauv Kev Suav Neeg 2010 Daim Ntawv Nug No

Daim ntawv rau xyoo 2010 tsuas muaj 10 lo lus nug thiab yuav siv li 10 na this thiaj teb tau. Yuav khaws tau cov ntaub ntawv uas qhia txog koj tsev neeg thaum ua ib qho ntawm ob qho nram qab no:

### a) Yuav xa cov ntawv uas muaj lus nug tuaj rau tom koj lub tsev.

Cov ntawv no yuav tuaj txog koj tsev thaum lub Peb Hlis Ntuj xyoo 2010 thiab yuav muaj ib lub hnab ntawv uas lawy twb lo nqi rau kom thiaj yoj yim rau koj xa.

### b) Cov neeg uas ua hauj lwm rau kev suav neeg uas tsis

qhia xwm rau lwm tus neeg yuav tuaj xyuas tej lub tsev. Yog koj tsis xa koj daim ntawv uas muaj cov lus nug no rov qab tuaj, ib tug neeg uas ua hauj lwm rau kev suav neeg (uas mam li cev ib daim duab uas qhia npe rau koj saib) yuav tuaj xyuas koj lub tsev thiab nug cov lus nug ntawd.

## Cov Lus Nug txog Kev Suav Neeg 2010 uas Neeg Feem Coob Muaj

### 1. Yuav suav leej twg ua cov neeg hauv kuv tsev neeg?

Txhua tus neeg! Txhua tus me nyuam, me nyuam mos lab, thiab neeg laus uas nyob hauv koj tsev yuav tsum raug suav txawm lawy tuaj lub chaws twg, yog pej xeem los sis tsis yog pej xeem, yog haiv neeg twg, muaj hnub nyooq li cas, los sis yog poj niám los sis tsis txiv neej los xij peem.

### 2. Ua li cas thiaj pov hwm tej ntaub ntawv uas qhia txog kuv kuv?

Qhov ntawd yeej txhaum tuam tseem fwv txoj kev cai, es yus yeej raug muab kaw hauv qhov taub, yog tias ib tug neeg uas ua hauj lwm rau kev suav neeg qhia lwm tus txog koj tej ntaub ntawv. Yuav khaws koj tej ntaub ntawv rau kev suav neeg nkaus xwb thiab yuav muab ceev cia rau 72 xyoo.

### 3. Kuv puas yuav muaj teeb meem li cas yog tias kuv teb cov lus nug rau kev suav neeg?

Tsis tau, cov ntaub ntawv rau kev suav neeg no yeej raug txwv tsis pub qhia rau luag tej paub. Yeej tsis muab faib rau tseem fwv lwm cov koom haum, li lub koom haum sau se IRS, ib lub hoob kas rau kev tsiv teb chaws, los sis lub koom haum FBI. Txoj kev muab cov ntaub ntawv los ntawm kev suav neeg qhia rau lwm tus yeej txhaum tuam tseem fwv txoj kev cai.



MUAJ LUS NUG NTXIV LOS?

XYUAS www.census.gov